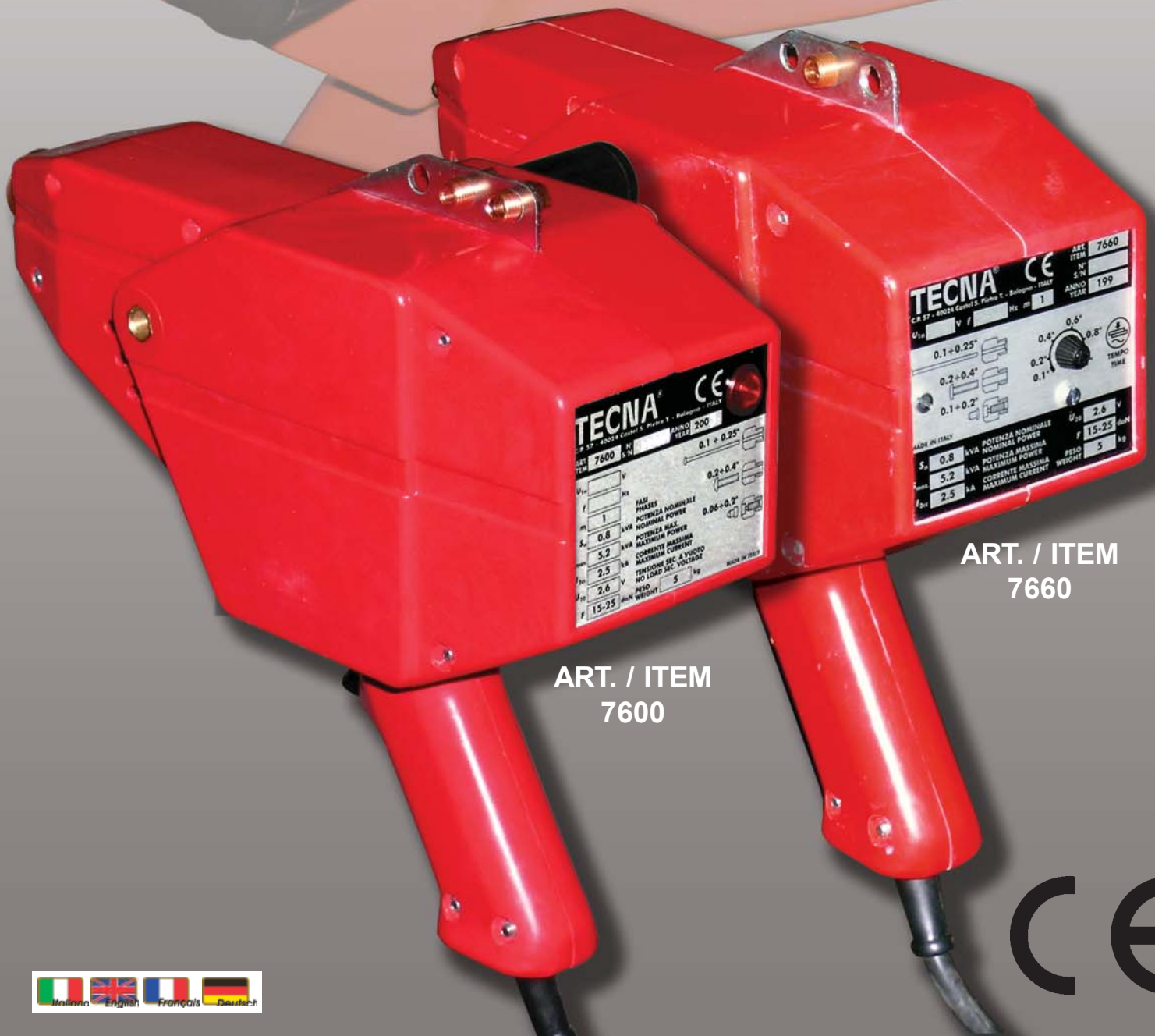


# TECNA®

S.p.A. - Via Grieco, 25/27 - 40024 Castel S. Pietro Terme - Bologna (Italy)  
Pho. +39.051.6954400 - Tel. 051.6954410 - Fax +39.051.6954490  
<http://www.tecna.net> - E-mail: [sales@tecna.net](mailto:sales@tecna.net) - [vendite@tecna.net](mailto:vendite@tecna.net)

# S P O T T E R



ART. / ITEM  
7600

ART. / ITEM  
7660

**TECNA** CE  
C.P. 27 - 40024 Castel S. Pietro T. - Bologna - ITALY  
ITEM 7600  
V  Hz m 1  
ANNO YEAR 200

|                |             |
|----------------|-------------|
| U <sub>1</sub> | 0.1 + 0.25" |
| f              | 0.2 + 0.4"  |
| h              | 0.1 + 0.2"  |
| h <sub>1</sub> | 0.1 + 0.25" |
| h <sub>2</sub> | 0.2 + 0.4"  |
| h <sub>3</sub> | 0.06 + 0.2" |

FASE PHASES  
POTENZA NOMINALE NOMINAL POWER  
S<sub>n</sub> 0.8 kVA  
POTENZA MASSIMA MAXIMUM POWER  
S<sub>m</sub> 5.2 kVA  
CORRENTE MASSIMA MAXIMUM CURRENT  
I<sub>m</sub> 2.5 kA  
TENSIONE SUC A VUOTO NO LOAD SUC VOLTAGE  
U<sub>0</sub> 2.6 V  
F 15-25 Hz  
PESO WEIGHT 5 kg

MADE IN ITALY

**TECNA** CE  
C.P. 27 - 40024 Castel S. Pietro T. - Bologna - ITALY  
ITEM 7660  
V  Hz m 1  
ANNO YEAR 199

U<sub>1</sub>  v f  Hz m 1

0.1 + 0.25"  
0.2 + 0.4"  
0.1 + 0.2"

0.4" 0.6"  
0.2" 0.8"  
0.1"

TEMPO TIME

|                |         |                                  |                |          |
|----------------|---------|----------------------------------|----------------|----------|
| S <sub>n</sub> | 0.8 kVA | POTENZA NOMINALE NOMINAL POWER   | U <sub>0</sub> | 2.6 V    |
| S <sub>m</sub> | 5.2 kVA | POTENZA MASSIMA MAXIMUM POWER    | F              | 15-25 Hz |
| I <sub>m</sub> | 2.5 kA  | CORRENTE MASSIMA MAXIMUM CURRENT | PESO WEIGHT    | 5 kg     |

MADE IN ITALY

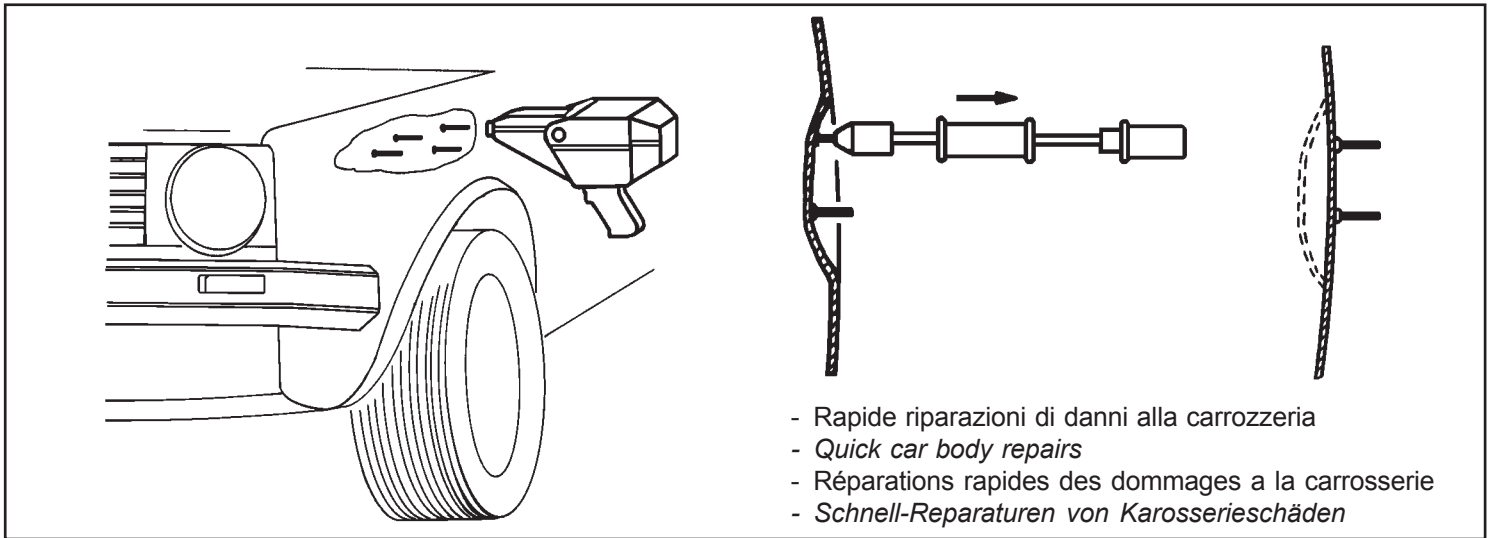


Riduce i costi nelle autoriparazioni, evita di smontare pannelli interni e finiture, semplifica le riparazioni su parti scatolate, permette l'installazione delle modanature, irrigidisce le lamiere raddrizzate.

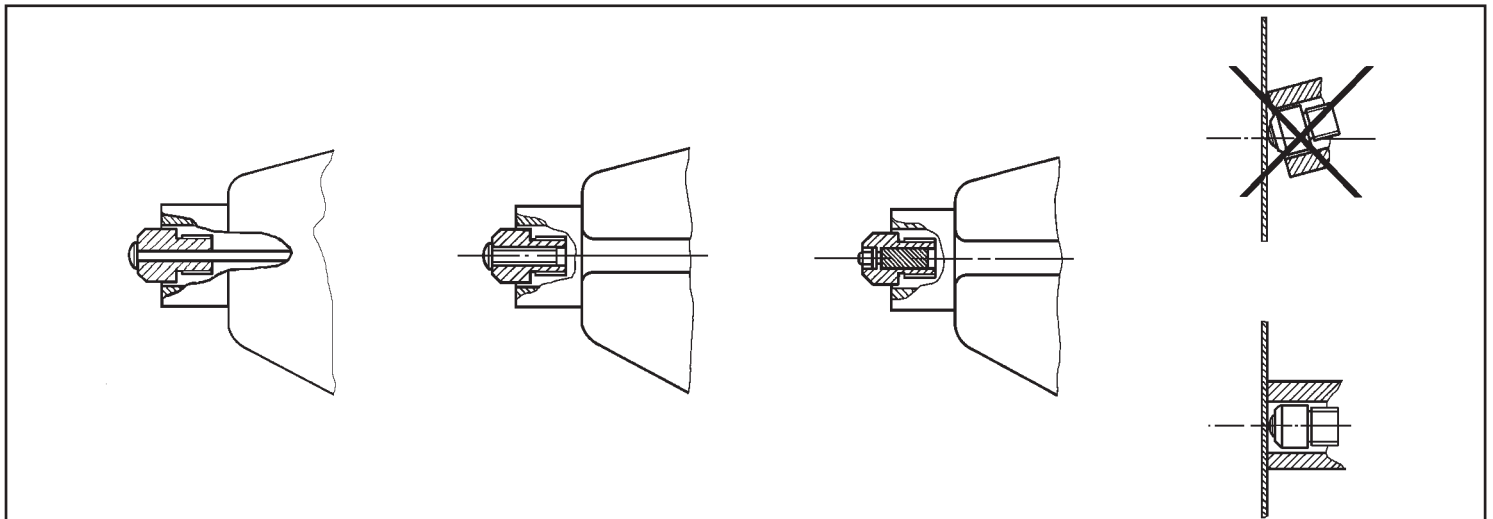
*Cuts the cost on body repairs, no need to remove interior trims and fittings, double skin areas easily repaired, shrinking attachment for difficult dents and pimples, fits trim studs in seconds.*

Réduit le coût des autoreparations, évite le démontage des panneaux intérieurs et finitions, simplifie les réparations sur les côtés doublés, permet l'installation de moulures, permet d'effectuer des retreints.

*Reduziert die Reparaturkosten, vermeidet das Abmontieren der Innenwände und Fertigteile, vereinfacht die Reparaturen auf Kastenteilen, ermöglicht die Montage der Zierleisten festigt die geradegerichteten Bleche.*



- Rapide riparazioni di danni alla carrozzeria
- Quick car body repairs
- Réparations rapides des dommages a la carrosserie
- Schnell-Reparaturen von Karosserieschäden



Per un corretto uso:

- scegliere l'elettrodo adatto al lavoro da eseguire,
- stringere correttamente l'elettrodo,
- realizzare il miglior contatto possibile,
- premere con forza moderata sulla lamiera.

*For a correct use:*

- Choose the electrode suitable for the work to be performed,
- Tighten the electrode properly,
- Obtain the best contact,
- Push with medium force on the sheet.

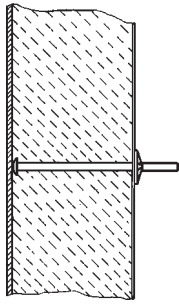
Pour un emploi correct:

- Choisir l'électrode adéquate,
- Serrer proprement l'électrode,
- Obtenir un contact correct,
- Presser le pistolet avec un effort moyen contre la tôle.

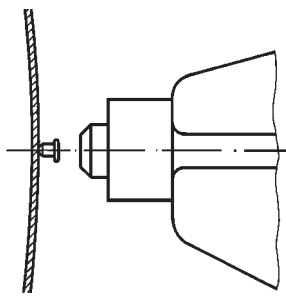
*Für einen korrekten Gebrauch:*

- die geeignete Elektrode für die auszuführende Arbeit wählen,
- die Elektrode korrekt anziehen,
- den bestmöglichen Kontakt schaffen,
- normal auf das Blech drücken.

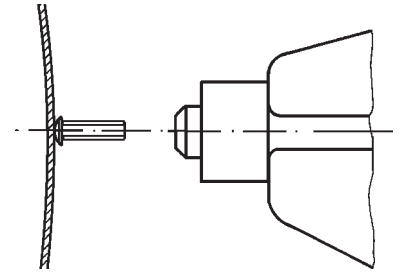
| Dati e caratteristiche               | Features and data                      | Présentation et caractéristiques       | Technische Daten                                 |        |              |
|--------------------------------------|--|--|--|--------|--------------|
| Alimentazione<br>Diverse a richiesta | Power supply<br>Different upon request | Alimentation<br>Differente sur demande | Netzanschluß<br>Andere Spannungen auf<br>Anfrage | V - Hz | 220 - 50     |
| Fusibile                             | Fuse                                   | Fusibile                               | Sicherung  | A      | 16           |
| Potenza al 50%                       | Power at 50%                           | Puissance à 50%                        | Nennleistung 50% ED max.                         | kVA    | 0,8          |
| Potenza max di saldatura             | Max. welding power                     | Puissance max de soudure               | Max Schweißleistung                              | kVA    | 6            |
| Tensione a vuoto                     | No load voltage                        | Tension à vide                         | Leerlaufspannung                                 | V      | 3            |
| Corrente max di corto circuito       | Max. short circuit current             | Courant max. de court circuit          | Max. Kurzschlußstrom                             | A      | 2500         |
| Forza agli elettrodi                 | Force on electrodes                    | Force aux électrodes                   | Elektrodenkraft                                  | daN    | 25           |
| Dimensioni                           | Dimensions                             | Dimensions                             | Abmessungen                                      | mm     | 280 x230x100 |
| Peso                                 | Weight                                 | Poids                                  | Gewicht  | kg     | 5            |



Installazione di pannelli di coibentazione  
*Noise and temperature insulation panels*  
 Panneaux isolants  
 Installation von Isoliermaterial



Rivetti per modanature  
*Trim rivets*  
 Rivets pour moulures  
 Nieten für Zierleisten



Saldatura di viti M4 per montaggio: cavi, tubi ecc.  
*Welding of M4 screws for fixing: cables, hoses etc.*  
 Soudage de vis M4 pour montages: câbles, tubes, etc.  
 Schweißung von Gewindestiften M4 für Kabel, Schläuche usw.



**Art. 7610**

**Art. 7611**



**Art. 7612**



**Art. 7613**



**Art. 7614**

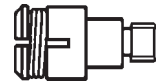


**Art. 7607**

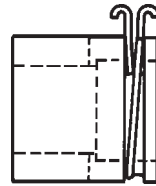
Elettrodo per riscaldare  
*Electrode for heating*  
 Electrode pour retenir  
 Elektrode zum Erhitzen



**Art. 7608**



**Art. 7605**



**Art. 7606**

Elettrodo Ø 2,5  
*Electrode Ø 2,5*  
 Elektrode Ø 2,5

Elettrodo Ø 4  
*Electrode Ø 4*  
 Elektrode Ø 4

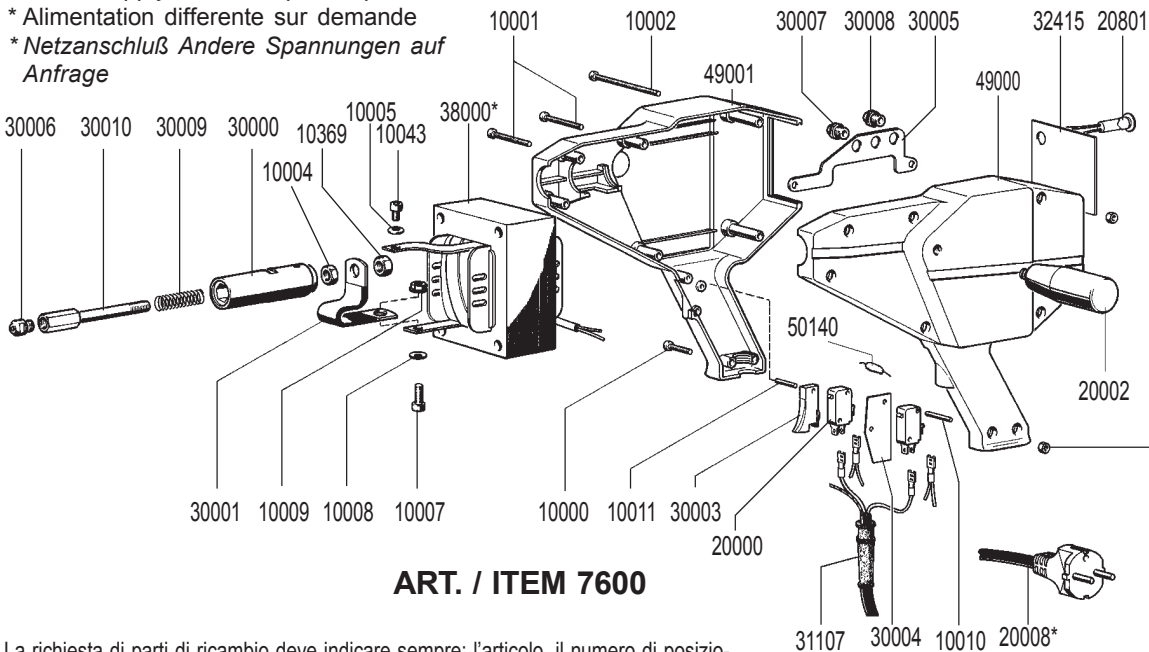
Elettrodo magnetico  
*Magnetic Electrode*  
 Electrode magnetique  
 Magnetische Elektrode

Gancio per rondelle  
*Hook for washers*  
 Crochet pour rondelles  
 Haken für Lochscheiben

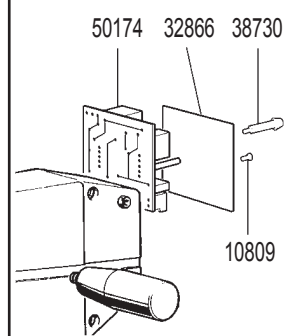
Elettrodo per rondelle  
*Electrode for washers*  
 Electrode pour rondelles  
 Elektrode für Lochscheiben

Elettrodo comune a 7605 e 7607  
*Electrode for item 7605 and 7607*  
 Electrode pour art. 7605 et 7607  
 Elektrode zu 7605 und 7607

\* Alimentazioni diverse a richiesta  
 \* Power supply different upon request  
 \* Alimentation différente sur demande  
 \* Netzanschluß Andere Spannungen auf Anfrage



**ART. / ITEM 7600**



**ART. / ITEM 7660**

La richiesta di parti di ricambio deve indicare sempre: l'articolo, il numero di posizione, la quantità, la tensione, la frequenza e l'anno di fabbricazione.

*In case spare parts are required please always state: the item, the position number, the quantity, the voltage, the frequency, the year and serial number.*

En cas de demande de pièces détachées, indiquer toujours: l'article, le numéro de position, la quantité, la tension, la fréquence, l'année et le numéro de fabrication.

Bei Ersatzteilanfrage müssen immer der Artikel, die Positionsnummer, die Menge, die Spannung, die Frequenz, das Herstellungsjahr und die Herstellungsnummer angegeben werden.

Art./Item 7630/PL - 7690/PL

Art./Item 7630/CA - 7690/CA



| Art. 7630  | Art. 7690 | Comprende:   | Contains:  | Est l'ensemble de:  | Enthält:  |
|------------|-----------|--|--|---|---|
| Art. 7600  |           | SPOTTER senza TIMER<br>(Indicare la tensione e la frequenza)   | SPOTTER without TIMER<br>(state always voltage and frequency)  | SPOTTER sans TEMPORISATEUR<br>(Indiquer toujours voltage et fréquence)  | SPOTTER ohne TIMER<br>(Spannung und Frequenz angeben)   |
|            | Art. 7660 | SPOTTER con TIMER<br>(Indicare la tensione e la frequenza)   | SPOTTER with TIMER<br>(state always voltage and frequency)   | SPOTTER avec TEMPORISATEUR<br>(Indiquer toujours voltage et fréquence)  | SPOTTER mit TIMER<br>(Spannung und Frequenz angeben)  |
| Art. 7601  |           | Martello   | Slide hammer   | Tire-clous  | Hammer  |
| Art. 7602  |           | Elettrodo<br>Ø2 e Ø2,5 (montato sullo SPOTTER)<br>Ø2,5 per saldature chiodi  | Electrode<br>Ø2 and Ø2.5 (fitted on SPOTTER)<br>Ø2.5 to weld nails   | Electrode<br>Ø2 et Ø2,5 (monté sur le SPOTTER)<br>Ø2,5 pour soudage de clous  | Elektrode<br>Ø2 und Ø2,5 (auf SPOTTER montiert)<br>Ø2,5 für Schweißung der Bolzen   |
| Art. 7603  |           | Elettrodo<br>Ø4 per viti   | Electrode<br>Ø4 for screws   | Electrode<br>Ø4 pour vis  | Elektrode<br>Ø4 für Gewindestifte   |
| Art. 7604  |           | Elettrodo<br>Magnetico per rivetti montaggio modanature  | Electrode<br>Magnetic electrode for trim rivets welding  | Electrode<br>Magnétique pour rivet  | Elektrode<br>Magnetische für Nieten zur Montage von Zierleisten   |
| Art. 7610  |           | Chiodi<br>Ø2x50 - Q.tà 100 pz  | Nails<br>Ø2x50 - Q.ty 100 pcs  | Clous<br>Ø2x50 - Q.té 100 pcs   | Bolzen<br>Ø2x50 - Packg. 100 Stk  |
| Art. 7612  |           | Viti<br>M4x16 - Q.tà 100 pz  | Screws<br>M4x16 - Q.ty 100 pcs   | Vis<br>M4x16 - Q.té 100 pcs   | Gewindestifte<br>M4x16 - Packg. 100 Stk   |
| Art. 7613  |           | Rivetti<br>per Modanature - Q.tà 100 pz  | Trim rivets<br>Q.ty 100 pcs  | Rivets<br>Q.té 100 pcs  | Nieten<br>für Zierleisten - Packg. 100 Stk  |
| Art. 7614  |           | Rondelle<br>foro Ø8x16 - Q.tà 50 pz  | Washers<br>Ø8x16 - Q.ty 50 pcs   | Rondelles<br>Ø8x16 - Q.té 50 pcs  | Lochscheiben<br>Ø8x16 - Packg. 50 Stk   |
| Art. 7605  |           | Elettrodo per rondelle   | Electrode for washers  | Electrode pour rondelles  | Elektrode für Lochscheiben  |
| Art. 7606  |           | Elettrodo di massa<br>per Art. 7605  | Electrode<br>for Item 7605   | Electrode<br>pour Art. 7605   | Elektrode<br>für Art. 7605  |
| Art. 7608  |           | Gancio per Rondelle  | Hook for washers   | Crochet pour rondelles  | Haken für Lochscheiben  |
| Art. 20002 |           | Impugnatura per SPOTTER  | Handle for SPOTTER   | Poignée pour SPOTTER  | Handgriff für SPOTTER   |
| Art. 7618  |           | Scatola  | Box  | Boîte   | Behälter  |
| PL         |           | Valigia in plastica  | Carrying case in plastic   | Valise en plastique   | Plastikkoffer   |
| CA         |           | Valigia in cartone   | Carrying case in cardboard   | Valise en carton  | Kartonkoffer  |
| K          |           | Valigia in plastica rigida   | Carrying case in stiff plastic   | Valise en plastique rigide  | Kunststoffkoffer  |
|            |           | Peso complessivo 11.150 kg   | Total weight 11.150 kg   | Poids global 11.150 kg  | Gesamtgewicht 11.150 kg   |
| Art. 71276 |           | Scatola (7618), confezione chiodi (7610),<br>rondelle (7614), viti (7612), rivetti (7613),<br>gancio (7608), Elettrodo per rondelle (7605) | Box (7618) for nails (7610), washers (7614),<br>screws (7612), rivets (7613), Hook (7608),<br>Electrode for washers (7605) | Boîte (7618) pour sachets de clous (7610),<br>rondelles (7614), vis (7612), rivets (7613),<br>Crochet (7608), Electrode pour rondelles (7605) | Behälter (7618) für Bolzen, Lochscheiben (7610),<br>Gewindestifte (7614), Schraube (7612), Nieten (7613)<br>Haken (7608), Elektrode für Lochscheiben (7605) |

TECNA può variare senza preavviso alcuno, i propri prodotti. – TECNA specifications subject to change without notice. – TECNA Technische Änderungen vorbehalten.